

Gebrauchsanweisung für Brillenfassungen
ARTE & GIFRE™ – **Büffelhorn**

Seite 2

Mode d'emploi pour monture de lunettes
ARTE & GIFRE™ – **corne de buffle**

Page 3

Istruzioni per l'uso della montatura per occhiali
ARTE & GIFRE™ – **corno di buffalo**

Pagina 4

Instructions for use of spectacle frame
ARTE & GIFRE™ – **buffalo horn**

Page 5



Erläuterung der Symbole: Seite 6 / Explication des symboles: Page 6 /
Spiegazione dei simboli: Pagina 6 / Explanation of the symbols: Page 6



Diese Gebrauchsanweisung gilt für alle Brillenfassungen der Arte & Gifre aus Büffelhorn

1. Einleitung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen in meine Arbeit. Sie halten Ihre neue individuelle Büffelhornbrille in den Händen.

Auch mit meiner langjährigen Erfahrung in der Hornbrillenproduktion ist es mir noch nicht gelungen, die unzerstörbare Brille herzustellen. Büffelhorn, hauptsächlich das Horn des indischen Wasserbüffels, ist einerseits ein wunderbares Material in seiner Beschaffenheit, andererseits einem natürlichen Alterungsprozess ausgesetzt, der nur begrenzt aufzuhalten ist. Die Struktur von Horn nimmt Umgebungs- wie auch Körperfeuchtigkeit auf und gibt diese wieder ab. Die Brille dehnt sich aus, respektive schrumpft. Dieses Wechselspiel mit der Feuchtigkeit leitet den Alterungsprozess ein. Je extremer diese Bedingungen sind, umso schneller altert die Brille. Es bilden sich kleine Risse im Horn, die Oberfläche wird langsam matt und gräulich. Dies sind normale Abnutzungserscheinungen und keine Anzeichen von schlechter Qualität.

2. Bestimmungsgemässer Gebrauch / Zweckbestimmung

Die Brillenfassung ist für den sicheren Halt von Korrekturgläsern vorgesehen und sollte in Übereinstimmung mit den allgemeinen Gebrauchsinstruktionen für Brillenfassungen getragen werden.

3. Kontraindikationen, unerwünschte Nebenwirkungen

Büffelhorn wird oft für den Einsatz bei Brillenfassungen verwendet und ist in der Regel gut verträglich, zumal keine Metallteile direkt mit der Haut in Berührung kommen. Dennoch sollte bei spezifischen Allergien auf die Verträglichkeit geachtet werden.

4. Warnhinweise

- Setzen Sie Ihre Büffelhornbrille nicht aussergewöhnlichen Belastungen aus, wie z.B. Saunabesuche, Lagerung auf dem Armaturenbrett, Arbeiten mit starken Reinigungsmitteln und Chemikalien, erhöhte Sonneneinstrahlung oder ausgedehnten sportliche Aktivitäten.
Vorsicht bei Stössen: Die Brillenfassung kann sich bei einem starken Aufprall deformieren und zu Verletzungen führen.
- Längere Flugreisen sind aufgrund starker Klimatisierung eher problematisch. Tipp für Flugreisen: Legen Sie Ihre Hornbrille für den Flug in eine luftdicht verschlossene Aufbewahrungsdose wie sie in jeder Küche zu finden ist oder benutzen Sie Ihre Zweitbrille für die Reise.
- Reinigen Sie Ihre Brille keinesfalls mit Alkohol oder lösemittelhaltigen Reinigungsmitteln. Diese laugen das Horn aus und können Ihre Brille dauerhaft beschädigen. Auch Parfum und Kosmetikartikel enthalten oft Alkohol oder chemische Substanzen die sich negativ auf die Lebensdauer Ihrer Brille auswirken.
- Allergien: Büffelhorn ist in der Regel gut verträglich. Dennoch sollte bei spezifischen Allergien auf das verwendete Material geachtet werden.
- **Vorsicht wenn Sie einen Hund besitzen:** Hunde mögen den Geschmack von Büffelhorn sehr, achten Sie deshalb darauf, dass der Hund Ihre Büffelhornbrille nicht mit einem Kauknochen verwechselt.

5. Weitere Hinweise

- Individuelle Anpassung: Wie bei allen Brillenfassungen sollte die Brille von Ihrem Optiker an die Gesichtsform des Trägers angepasst werden.
- Durch die sorgfältige Pflege und Handhabung einer Brille kann die Lebensdauer erheblich verlängert werden.

6. Reinigung

- Für die Reinigung verwenden Sie am besten ein sauberes Mikrofaser Tuch. Achten Sie darauf, dass sich kein Sand, eingetrockneter Kalk oder Salz vom Strandbesuch auf der Brille befindet. Diese Stoffe können Ihre Gläser verkratzen.
- Sollten sich dennoch stärkere Verschmutzungen auf der Brille befinden, spülen Sie die Brille mit lauwarmem Leitungswasser ab und trocknen Sie diese umgehend mit einem sauberen Mikrofaser Tuch ab.

7. Pflege

Die Hornbrille altert mit der Zeit, daher bringen Sie die Brille einmal jährlich für einen Service zum Optiker. Die gealterte Schicht wird abgeschliffen und die Brille mit einer frischen Politur versiegelt. Je länger Sie mit dem Service warten, umso mehr Material muss abgeschliffen werden.

8. Aufbewahrung - Schutz vor Beschädigung

- Bewahren Sie die Brille in einem stabilen Etui auf, wenn sie nicht verwendet wird. Dies schützt die Brille vor Stössen, Kratzern und anderen Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass die Brille nicht zwischen anderen Gegenständen eingequetscht wird, da dies zu Verformungen, Brüchen oder anderen Schäden führen kann.

9. Inspektion und Reparatur

- Überprüfen Sie die Brillenfassung regelmässig auf mögliche Schäden wie Risse, Verformungen oder lose Verbindungen. Bei derartigen Problemen sollte die Brille sofort von Ihrem Optiker überprüft werden.
- Sollte die Brillenfassung beschädigt sein, ist es ratsam, diese durch Ihren Optiker reparieren zu lassen. Versuchen Sie nicht, die Brille selbst zu reparieren, da unsachgemässe Reparaturen die Brillenfassung weiter beschädigen können.

10. Entsorgung

Wenn die Brille irreparabel beschädigt ist, sollte diese fachgerecht entsorgt werden (Brille in einer Recyclingstelle oder bei Ihrem Optiker abgeben).

11. Konformität

Unsere Brillenfassungen wurden nach der Norm EN ISO 12870:2018 «Brillenfassungen Anforderungen und Prüfverfahren» hergestellt sowie geprüft und erfüllen die Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745. Eine entsprechende EU-Konformitätserklärung ist vorliegend.

12. Ansprechpartner bei Fragen oder Unsicherheiten

Bei Fragen oder Unsicherheiten bezüglich des Produkts oder deren Verwendung, fragen Sie Ihren Optiker / Hersteller.

13. Meldung an den Hersteller und an die zuständige Behörde

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und / oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Mode d'emploi pour monture de lunettes en corne de buffle

Ce mode d'emploi s'applique à toutes les montures de lunettes Arte & Gifre en corne de buffle.

1. Introduction

Je vous remercie de la confiance que vous accordez à mon travail. Vous avez entre les mains vos nouvelles lunettes personnalisées en corne de buffle. Malgré ma longue expérience dans la fabrication de lunettes en corne, je n'ai pas réussi à fabriquer des lunettes indestructibles. La corne de buffle, principalement celle du buffle d'eau indien, est d'une part un matériau merveilleux de par sa texture, mais d'autre part, elle est soumise à un processus de vieillissement naturel qui ne peut être que partiellement retardé. La structure de la corne absorbe l'humidité ambiante et corporelle et la restitue. Les lunettes se dilatent ou se rétractent. Cette interaction avec l'humidité déclenche le processus de vieillissement. Plus ces conditions sont extrêmes, plus les lunettes vieillissent rapidement. De petites fissures apparaissent dans la corne, la surface devient lentement mate et grisâtre. Il s'agit là d'une usure normale et non d'un signe de mauvaise qualité.

2. Utilisation conforme / destination

La monture de lunettes est conçue pour maintenir les verres correcteurs en place et doit être portée conformément aux instructions générales d'utilisation des montures de lunettes.

3. Contre-indications, effets indésirables

La corne de buffle est souvent utilisée pour la fabrication de montures de lunettes et est généralement bien tolérée, d'autant plus qu'aucune partie métallique n'entre en contact direct avec la peau. Il convient toutefois de vérifier la tolérance en cas d'allergies spécifiques.

4. Avertissements

- N'exposez pas vos lunettes en corne de buffle à des conditions exceptionnelles, telles que le sauna, le rangement sur le tableau de bord d'une voiture, l'utilisation de produits nettoyants et chimiques puissants, un ensoleillement intense ou des activités sportives prolongées.
Attention aux chocs : la monture des lunettes peut se déformer en cas de choc violent et causer des blessures.
- Les longs voyages en avion sont plutôt problématiques en raison de la forte climatisation. Conseil pour les voyages en avion : rangez vos lunettes en corne dans une boîte hermétique comme celles que l'on trouve dans toutes les cuisines ou utilisez vos lunettes de rechange pour le voyage.
- Ne nettoyez jamais vos lunettes avec de l'alcool ou des produits nettoyants contenant des solvants. Ceux-ci attaquent la corne et peuvent endommager vos lunettes de manière irréversible. Les parfums et les produits cosmétiques contiennent souvent de l'alcool ou des substances chimiques qui ont un effet négatif sur la durée de vie de vos lunettes.
- Allergies : la corne de buffle est généralement bien tolérée. Toutefois, en cas d'allergies spécifiques, il convient de prêter attention au matériau utilisé.
- Attention si vous avez un chien : les chiens aiment beaucoup le goût de la corne de buffle, veillez donc à ce que votre chien ne confonde pas vos lunettes en corne de buffle avec un os à mâcher.

5. Remarques supplémentaires

- Adaptation individuelle : comme pour toutes les montures de lunettes, les lunettes doivent être adaptées à la forme du visage du porteur par votre opticien.
- Un entretien et une manipulation soigneux des lunettes peuvent considérablement prolonger leur durée de vie.

6. Nettoyage

- Pour le nettoyage, utilisez de préférence un chiffon en microfibre propre. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de sable, de calcaire séché ou de sel provenant de la plage sur les lunettes. Ces substances peuvent rayer vos verres.
- Si vos lunettes sont très sales, rincez-les à l'eau tiède du robinet et séchez-les immédiatement avec un chiffon en microfibre propre.

7. Entretien

Les lunettes en corne vieillissent avec le temps, c'est pourquoi il est recommandé de les apporter une fois par an chez votre opticien pour un entretien. La couche vieillie sera poncée et les lunettes seront scellées avec un nouveau polish. Plus vous attendez avant de faire entretenir vos lunettes, plus il faudra poncer.

8. Rangement - Protection contre les dommages

- Rangez vos lunettes dans un étui rigide lorsque vous ne les utilisez pas. Cela les protège des chocs, des rayures et autres dommages.
- Veillez à ce que les lunettes ne soient pas écrasées entre d'autres objets, car cela pourrait entraîner des déformations, des cassures ou d'autres dommages.

9. Inspection et réparation

- Vérifiez régulièrement la monture de vos lunettes pour détecter d'éventuels dommages tels que des fissures, des déformations ou des connexions desserrées. Si vous constatez de tels problèmes, faites immédiatement vérifier vos lunettes par votre opticien.
- Si la monture est endommagée, il est conseillé de la faire réparer par votre opticien. N'essayez pas de réparer les lunettes vous-même, car des réparations inappropriées peuvent endommager davantage la monture.

10. Élimination

Si les lunettes sont irréparables, elles doivent être éliminées de manière appropriée (déposez-les dans un centre de recyclage ou chez votre opticien).

11. Conformité

Nos montures de lunettes ont été fabriquées et testées conformément à la norme EN ISO 12870:2018 « Montures de lunettes - Exigences et méthodes d'essai » et sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Une déclaration de conformité UE correspondante est disponible.

12. Interlocuteur en cas de questions ou d'incertitudes

Si vous avez des questions ou des doutes concernant le produit ou son utilisation, veuillez vous adresser à votre opticien / fabricant.

13. Notification au fabricant et à l'autorité compétente

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Italiano:**Istruzioni per l'uso delle montature per occhiali in corno di bufalo****REF**

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per tutte le montature per occhiali Arte & Gifre in corno di bufalo

1. Introduzione

Grazie per la fiducia riposta nel mio lavoro. Avete tra le mani i vostri nuovi occhiali personalizzati in corno di bufalo. Nonostante la mia pluriennale esperienza nella produzione di occhiali in corno, non sono riuscito a realizzare occhiali indistruttibili. Il corno di bufalo, principalmente quello del Bufalo indiano d'acqua è un materiale meraviglioso per le sue caratteristiche, ma è soggetto a un processo di invecchiamento naturale che può essere solo in parte rallentato. La struttura del corno assorbe l'umidità dell'ambiente e del corpo e la rilascia nuovamente. Gli occhiali si espandono o si restringono. Questa interazione con l'umidità avvia il processo di invecchiamento. Più queste condizioni sono estreme, più velocemente invecchiano gli occhiali. Si formano piccole crepe nel corno, la superficie diventa lentamente opaca e grigiastra. Si tratta di normali segni di usura e non di scarsa qualità.

2. Uso conforme / Destinazione d'uso

La montatura degli occhiali è destinata a fissare in modo sicuro le lenti correttive e deve essere indossata in conformità con le istruzioni generali per l'uso delle montature per occhiali.

3. Controindicazioni, effetti collaterali indesiderati

Il corno di bufalo è spesso utilizzato per le montature degli occhiali ed è generalmente ben tollerato, soprattutto perché nessuna parte metallica entra in contatto diretto con la pelle. Tuttavia, in caso di allergie specifiche, è necessario prestare attenzione alla tollerabilità.

4. Avvertenze

- Non sottoporre gli occhiali in corno di bufalo a sollecitazioni eccessive, come ad esempio saune, conservazione sul cruscotto dell'auto, lavori con detergenti aggressivi e prodotti chimici, esposizione prolungata ai raggi solari o attività sportive intense. Prestare attenzione agli urti: in caso di forte impatto, la montatura degli occhiali può deformarsi e causare lesioni.
- I viaggi aerei di lunga durata sono piuttosto problematici a causa della forte climatizzazione. Consiglio per i viaggi aerei: riponete gli occhiali in corno in un contenitore ermetico, come quelli che si trovano in cucina, oppure utilizzate un paio di occhiali di riserva per il viaggio.
- Non pulire mai gli occhiali con alcool o detergenti contenenti solventi. Questi prodotti corrodono la corna e possono danneggiare irreparabilmente gli occhiali. Anche i profumi e i cosmetici contengono spesso alcool o sostanze chimiche che influiscono negativamente sulla durata degli occhiali.
- Allergie: il corno di bufalo è generalmente ben tollerato. Tuttavia, in caso di allergie specifiche, prestare attenzione al materiale utilizzato.
- **Attenzione se avete un cane:** i cani apprezzano molto il sapore del corno di bufalo, quindi fate attenzione che il vostro cane non scambi gli occhiali in corno di bufalo per un osso da masticare.

5. Ulteriori indicazioni

- Adattamento personalizzato: come per tutte le montature, gli occhiali devono essere adattati dalla vostra ottica alla forma del viso di chi li indossa.
- Una cura e un utilizzo accurati degli occhiali possono prolungarne notevolmente la durata.

6. Pulizia

- Per la pulizia è consigliabile utilizzare un panno in microfibra pulito. Assicurarsi che sugli occhiali non siano presenti sabbia, calcare secco o sale residuo dopo una giornata al mare. Queste sostanze possono graffiare le lenti.
- Se tuttavia gli occhiali presentano sporco più ostinato, sciacquarli con acqua tiepida del rubinetto e asciugarli immediatamente con un panno in microfibra pulito.

7. Cura

Gli occhiali in corno invecchiano con il tempo, quindi portateli una volta all'anno dall'ottico per una revisione. Lo strato invecchiato verrà levigato e gli occhiali saranno sigillati con una nuova lucidatura. Più si aspetta a fare la revisione, più materiale dovrà essere levigato.

8. Conservazione - Protezione da danni

- Quando non li usi, riponi gli occhiali in una custodia rigida. Questo li proteggerà da urti, graffi e altri danni.
- Fate attenzione che gli occhiali non rimangano schiacciati tra altri oggetti, poiché ciò potrebbe causare deformazioni, rotture o altri danni.

9. Ispezione e riparazione

- Controllare regolarmente la montatura degli occhiali per verificare che non presenti danni quali crepe, deformazioni o giunti allentati. In caso di problemi di questo tipo, rivolgersi immediatamente al proprio ottico.
- Se la montatura degli occhiali è danneggiata, si consiglia di farla riparare dal proprio ottico. Non tentare di riparare gli occhiali da soli, poiché riparazioni improprie potrebbero danneggiare ulteriormente la montatura.

10. Smaltimento

Se gli occhiali sono danneggiati in modo irreparabile, devono essere smaltiti in modo adeguato (consegnare gli occhiali a un centro di riciclaggio o al proprio ottico).

11. Conformità

Le nostre montature per occhiali sono state prodotte e testate secondo la norma EN ISO 12870:2018 «Montature per occhiali - Requisiti e metodi di prova» e soddisfano i requisiti del regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745. È disponibile una dichiarazione di conformità UE.

12. Referente per domande o dubbi

In caso di domande o dubbi sul prodotto o sul suo utilizzo, rivolgersi al proprio ottico/produttore.

13. Notifica al produttore e all'autorità competente

Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

Instructions for use of spectacle frames made of buffalo horn**REF**

These instructions apply to all Arte & Gifre eyeglass frames made from buffalo horn.

1. Introduction

Thank you very much for placing your trust in my work. You are now holding your new, custom-made buffalo horn glasses in your hands.

Even with my many years of experience in horn spectacle production, I have not been able to produce indestructible spectacles. Buffalo horn, mainly from Indian water buffalo, is a wonderful material in terms of its properties, but it is subject to a natural ageing process that can only be slowed down to a limited extent. The structure of horn absorbs moisture from the environment and the body and releases it again. The glasses expand and shrink. This interaction with moisture initiates the ageing process. The more extreme these conditions are, the faster the glasses age. Small cracks form in the horn and the surface slowly becomes dull and greyish. These are normal signs of wear and tear and are not indications of poor quality.

2. Intended use / purpose

The spectacle frame is designed to hold corrective lenses securely and should be worn in accordance with the general instructions for use for spectacle frames.

3. Contraindications, undesirable side effects

Buffalo horn is often used for spectacle frames and is generally well tolerated, especially as no metal parts come into direct contact with the skin. Nevertheless, attention should be paid to compatibility in the case of specific allergies.

4. Warnings

- Do not expose your buffalo horn glasses to unusual stresses, such as visits to the sauna, storage on the dashboard, working with strong cleaning agents and chemicals, increased sunlight or extensive sporting activities.
Be careful with impacts: the frame may deform in the event of a strong impact and cause injury.
- Long flights are rather problematic due to strong air conditioning. Tip for air travel: Place your horn-rimmed glasses in an airtight storage box, such as those found in every kitchen, for the flight, or use your spare glasses for the trip.
- Never clean your glasses with alcohol or solvent-based cleaning agents. These leach out the horn and can permanently damage your glasses. Perfume and cosmetics also often contain alcohol or chemical substances that can negatively affect the lifespan of your glasses.
- Allergies: Buffalo horn is generally well tolerated. However, if you have specific allergies, please pay attention to the material used.
- **Caution if you have a dog:** Dogs really like the taste of buffalo horn, so make sure your dog does not mistake your buffalo horn glasses for a chew toy.

5. Further information

- Customisation: As with all spectacle frames, your glasses should be adjusted by your optician to fit the shape of your face.
- Careful care and handling of glasses can significantly extend their life.

6. Cleaning

- It is best to use a clean microfibre cloth for cleaning. Make sure that there is no sand, dried lime or salt from the beach on the glasses. These substances can scratch your lenses.
- If there is still heavy dirt on the glasses, rinse them with lukewarm tap water and dry them immediately with a clean microfibre cloth.

7. Care

Horn-rimmed glasses age over time, so take them to an optician once a year for a service. The aged layer will be sanded down and the glasses sealed with a fresh polish. The longer you wait for the service, the more material will need to be sanded down.

8. Storage – protection from damage

- Store your glasses in a sturdy case when not in use. This will protect them from knocks, scratches and other damage.
- Make sure that the glasses are not squashed between other objects, as this can cause deformation, breakage or other damage.

9. Inspection and repair

- Check the frame regularly for any damage such as cracks, deformation or loose connections. If you notice any such problems, have your glasses checked by your optician immediately.
- If the frame is damaged, it is advisable to have it repaired by your optician. Do not attempt to repair the glasses yourself, as improper repairs may further damage the frame.

10. Disposal

If the glasses are damaged beyond repair, they should be disposed of properly (take them to a recycling centre or your optician).

11. Compliance

Our spectacle frames have been manufactured and tested in accordance with the EN ISO 12870:2018 standard "Spectacle frames – Requirements and test methods" and meet the requirements of the Medical Devices Regulation (EU) 2017/745. A corresponding EU declaration of conformity is available.

12. Contact for questions or uncertainties

If you have any questions or concerns about the product or its use, please ask your optician/manufacturer.

13. Reporting to the manufacturer and the competent authority

All serious incidents related to the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is located.

Erläuterung der Symbole / Explication des symboles / Spiegazione dei simboli / Explanation of the symbols

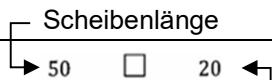
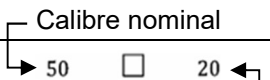
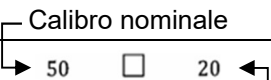
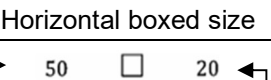
ARTE & GIFRE™

Die Symbole auf der Brillenfassung sowie auf der Verpackung werden nachfolgend erläutert.

Les symboles figurant sur la monture de lunettes ainsi que sur l'emballage sont expliqués ci-dessous.

I simboli presenti sul telaio e sulla confezione sono spiegati di seguito.

The symbols on the frame and on the packaging are explained below.

	Deutsch	Français	Italian	English
	Hersteller des Medizinproduktes nach (EU) 2017/745 MDR	Fabricant du dispositif médical selon (UE) 2017/745 MDR	Fabbricante del dispositivo medico secondo la normativa (UE) 2017/745 MDR	Manufacturer of the medical device according to (EU) 2017/745 MDR
	Medizinprodukt nach (EU) 2017/745 MDR	Dispositif médical selon (UE) 2017/745 MDR	Dispositivo medico secondo la normativa (UE) 2017/745 MDR	Medical device according to (EU) 2017/745 MDR
	Datum, an dem das Medizinprodukt hergestellt wurde	Date à laquelle le dispositif médical a été fabriqué.	Data di fabbricazione del dispositivo medico.	Date on which the medical device was manufactured.
	Artikelnummer des Herstellers	le numéro de commande du fabricant	Numero d'ordine del produttore	The manufacturer's order number
	Seriennummer des Medizinprodukts	Numéro de série du dispositif médical	Numero di serie del produttore	Serial number of the manufacturer
	Notwendigkeit für den Anwender, die Gebrauchsanweisung zu beachten	Nécessité pour l'utilisateur de se référer au mode d'emploi.	Necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.	Necessity for the user to consult the instructions for use.
	CE-Konformitätskennzeichnung für Medizinprodukte der Klasse I	Marquage de conformité CE pour les dispositifs médicaux de classe I	Marchio di conformità CE per i dispositivi medici di Classe I	CE marking of conformity for Class I medical devices
	Weitere Kennzeichnung gemäss EN ISO 12870:2018	Autre marquage selon EN ISO 12870:2018	Ulteriore etichettatura in conformità alla norma EN ISO 12870:2018	Further labelling in accordance with EN ISO 12870:2018
				
	Abstand zwischen den Brillengläsern	nez nominal	Larghezza nominale del naso	Distance between lenses
				
	Kastensymbol	Symbole de la boîte	Simbolo della scatola	Box symbol

Legaler Hersteller / Fabricant légal / Produttore legale / Legal Manufacturer



Arte & Gifre AG
Heerenweg 13
CH-5105 Auenstein
Schweiz / Switzerland

